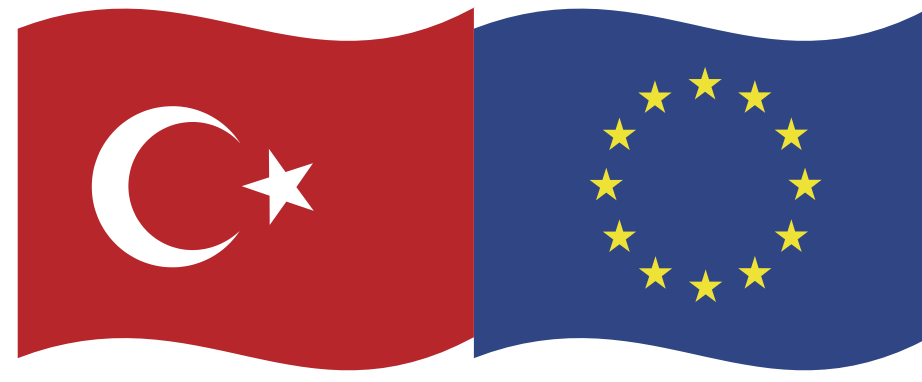




Bu program Avrupa Birliği ve Türkiye Cumhuriyeti tarafından finanse edilmektedir.

ULAŞTIRMA SEKTÖREL OPERASYONEL PROGRAMI

USOP Bülten

JOURNAL

SECTORAL OPERATIONAL PROGRAMME FOR TRANSPORT

Haziran June 2021 • Sayı Issue: 9

BİZDEN HABERLER OUR LATEST NEWS

Yeni Bir Ayda, Hız Kesmeden Çalışmalarımızı Sürdürüyoruz!

In This New Month, We Continue Working Full Speed Ahead!



USOP kapsamındaki gelişmeleri ve USOP projelerinden yansımaları her ay sizlerle paylaşmak üzere hazırladığımız elektronik bültenimizin dokuzuncu sayısı ile karşınızdayız. Bültenimizin bu ayki sayısında yoğun geçen haziran ayımızın satır başlarını sizlerle paylaşıyoruz. Bültenimizde ATLAS Projesi ile ilgili satır başlarını da bulacaksınız. ATLAS Projesi, Ulaştırma Sektörel Operasyonel Programının 4. Eylemi olan “Müktesebat Uyumu ve Avrupa Birliği (AB) Entegrasyonu”nun altındaki “Müktesebatın uygulanması için mevzuatın uyumlu hale getirilmesi” faaliyeti kapsamında gerçekleştiriliyor. USOP Haber’in yeni sayısını da sitemizde bulabileceğinizi hatırlatıyor, sizlere keyifli okumalar diliyoruz. Bizleri sosyal medya hesaplarımızdan takip edebilirsiniz!

We are here with the ninth issue of our electronic newsletter, which we have prepared to share with you every month the developments within the scope of USOP and the reflections from USOP projects. In this issue of our newsletter, we share the headlines of June with you. Within this issue, you will also find highlights from the ATLAS project. ATLAS Project is carried out within the scope of the activity of “Harmonizing the Legislation for the Implementation of the Acquis” under the “Harmonization of the Acquis and European Union (EU) Integration”, which is the 4th Action of the Sectoral Operational Programme for Transport. The new issue of USOP Journal is waiting for you in our website, we wish you a pleasant reading. You can follow us via our social media accounts!

USOP Ekibi Sahadaydı!

Ulaştırma Sektörel Operasyonel Programı Tanıtım ve Görünürlük Ekibi, Halkalı – Kapıkule Demiryolu Hattı’nın Çerkezköy – Kapıkule Kesimi’nin İnşası Projesi’nin yürütüldüğü bölgelerde incelemelerde bulundu.

Mobil Tanıtım Aracı Temmuz Ayında Yollarda!

USOP çatısı altında desteklenen projelerin tanıtım faaliyetleri kapsamında Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı Ulaştırma Program Otoritesi Başkanlığı tarafından özel olarak tasarlanarak hayata geçirilecek Mobil Tanıtım ve Görünürlük Kampanyası kapsamındaki Mobil Tanıtım Aracı temmuz ayından itibaren Trakya bölgesinde olacak.

Böylelikle, Halkalı – Kapıkule Demiryolu Hattı’nın Çerkezköy – Kapıkule Kesimi’nin İnşası Projesi’nin tanıtım ve görünürlük faaliyetleri normalleşme adımlarının atıldığı şu günlerde yeni faaliyetlerle devam edecek. Altı ay bölgede olması planlanan aracın ziyaret güzergahının belirlenmesi için Bakanlık ve TCDD İşletmesi Genel Müdürlüğü yetkilileri ile Yüklenici ve Müşavir firma yetkilileri sahada incelemelerde bulundu.

Sn. Nedim Yeşil Başkanlığında Toplantı

Edirne Merkez, Edirne Tren Garı, Tarihi Karaağaç Tren İstasyonu, Babaeski, Lüleburgaz ve Çerkezköy’de incelemelerde bulunan heyet daha sonra Bakanlık Avrupa Birliği Yatırımları Daire Başkanı Sn. Nedim Yeşil başkanlığında Lüleburgaz Şantiyesinde bir toplantı yaptı. Toplantıda Mobil Tanıtım Aracı’nın ziyaret güzergahı, çalışma takvimi, yapılacak faaliyetler, promosyon materyalleri, ilgili kurum ve kuruluşlarla iletişim ve koordinasyon konuları detaylı bir şekilde görüldü.

The USOP Team Was In The Field!

The Sectoral Operational Programme for Transport's Promotion and Visibility Team made inspections in the regions where the Çerkezköy - Kapıkule Section of the Halkalı - Kapıkule Railway Line Project was carried out.

Mobile Promotion Tool Is On The Road In July!

As part of the Mobile Promotion and Visibility Campaign, which will be specially designed and implemented by the Ministry of Transport and Infrastructure, Transport Operation Structure within the scope of the promotional activities of the projects supported under the auspices of USOP, the Mobile Promotion Vehicle will be in the Thrace region as of July.

Thus, the promotion and visibility activities of the Construction of the Çerkezköy - Kapıkule Section of the Halkalı - Kapıkule Railway Line Project will continue with new activities in these days of normalization steps. In order to determine the visit route of the vehicle, which is planned to be in the region for six months, the officials of the Ministry and the General Directorate of TCDD (Turkish State Railways) Enterprise, as well as the Contractor and Consultant company officials, analyzed the field.

Meeting Chaired By Mr. Nedim Yeşil

The delegation, which made examinations at central Edirne, Edirne Train Station, Historical Karaağaç Train Station, Babaeski, Lüleburgaz and Çerkezköy later had a meeting chaired by the Head of the Ministry's European Union Investments Department, Mr. Nedim Yeşil. At the meeting, the visit route of the Mobile Promotion Vehicle, the work schedule, the activities to be carried out, promotional materials, communication and coordination with the relevant institutions and organizations were discussed in detail.

Halkalı-Kapıkule Demiryolu Hattı’nın Çerkezköy-Kapıkule Kesimi İnşası Projesi Çalışanları Covid-19’a Karşı Aşılıyor!

Employees of the Çerkezköy-Kapıkule Section Construction Project of the Halkalı-Kapıkule Railway Line are vaccinated against Covid-19!



Halkalı – Kapıkule Demiryolu Hattı’nın Çerkezköy – Kapıkule kesiminin İnşası Projesi’nde çalışan personelin yeni tip koronavirüs salgınıyla mücadele kapsamında aşılınması için Lüleburgaz İlçe Sağlık Müdürlüğü ile gerekli temaslar Yüklenici Firma

The Contractor Company made the necessary contacts with the Lüleburgaz District Health Directorate to vaccinate the personnel working in the Construction Project of the Çerkezköy - Kapıkule section of the Halkalı - Kapıkule Railway Line within the scope of the struggle against the new type of coronavirus

tarafından sağlandı. Lüleburgaz şantiyesinde ilk etapta 500 kişinin aşılınması için Lüleburgaz İlçe Sağlık Müdürlüğünden bir sağlık ekibi görevlendirildi.

Pandeminin Başından Beri Önlemler İlk Sırada

Sırayla aşı alanlarına alınan personel önce görevlilerin verdiği formları doldurdu. Aşı olan personel dinlendirilme amaçlı bir süre şantiye sahasında açık alanda bekledi. Aşılama inşaat faaliyetlerinin yürütüldüğü Edirne, Havsa ve Çerkezköy şantiyelerinde devam edecek.

Projede pandeminin başından bu yana gerekli tüm önlemlere uyularak düzenli kontroller devam ediyor. Salgınla mücadele kapsamında projede çalışan personel düzenli olarak Covid-19 testlerine tâbi tutuluyor. Tüm çalışanlara kişisel koruyucu ekipmanların verildiği ve her gün ateş ölçümü yapılan sahada ortak kullanım alanları dezenfektan dispenseri ile donatılmış durumda. Kamp ve ofis alanlarının dezenfeksiyonu da düzenli olarak yapılıyor.

pandemic. A medical team from the Lüleburgaz District Health Directorate was assigned to vaccinate 500 people for the first stage at the Lüleburgaz construction site.

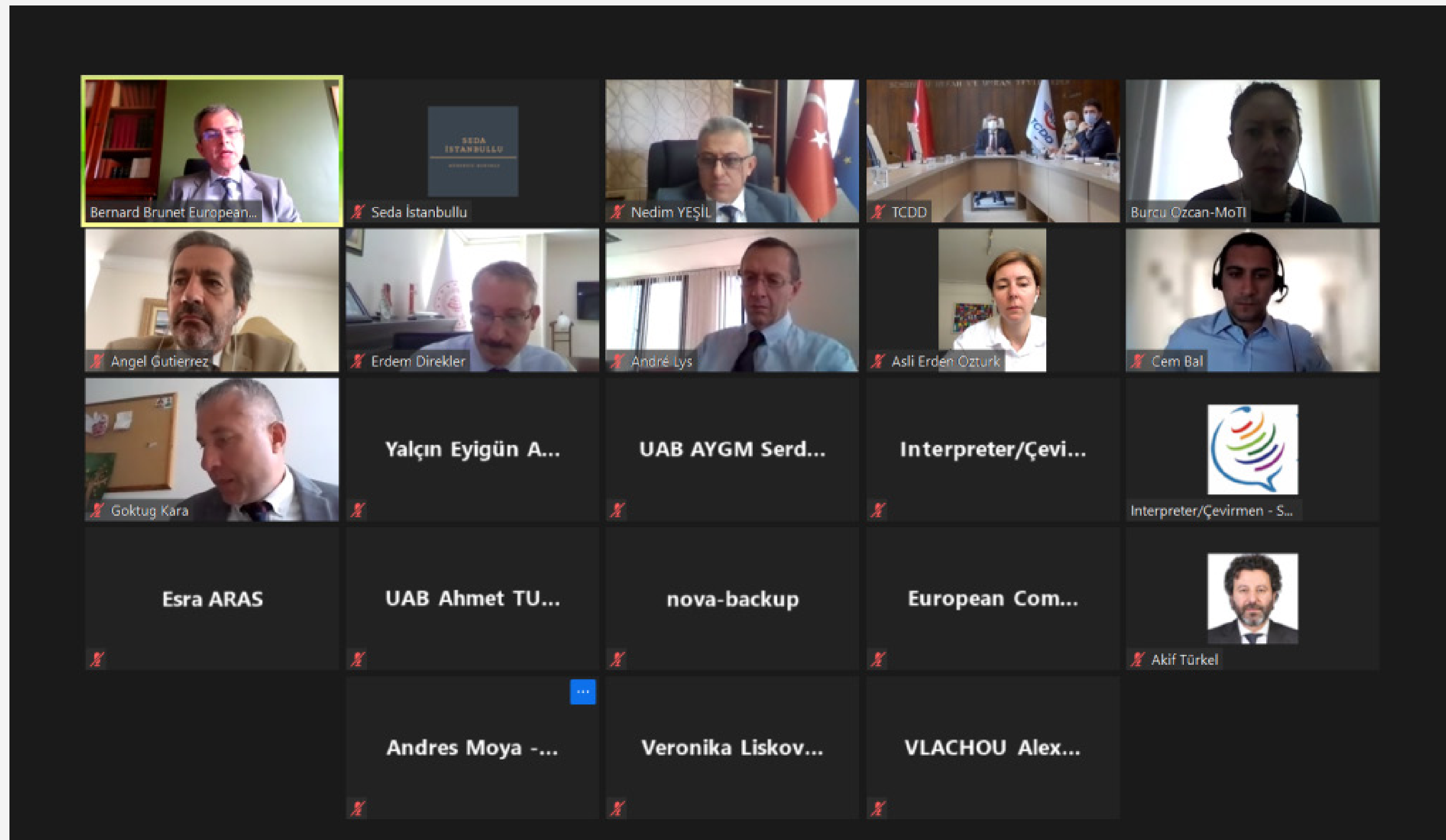
From The Beginning Of The Pandemic, Measures Are Priority

The personnel, who were taken to the vaccination areas in order, first filled out the forms given by the officers. The staff who were vaccinated waited in the open area at the construction site for some time to rest. Vaccination will continue at Edirne, Havsa and Çerkezköy sites, where construction activities are carried out.

The project has been in compliance with all necessary measures since the beginning of the pandemic and the regular checks continue. As part of struggle against the pandemic, personnel working on the project are regularly subjected to Covid-19 tests. Common areas are equipped with disinfectant dispensaries in the field, where personal protective equipment is provided to all employees and fire measurement is performed every day. Disinfection of camp and office areas is also carried out regularly.

Halkalı-Kapıkule Demiryolu Hattı Projesi İzleme Kurulu 2. Toplantısı Gerçekleştirildi!

Halkalı-Kapıkule Railway Line Project Monitoring Board's 2nd Meeting Held



Halkalı-Kapıkule Demiryolu Hattı Projesi İzleme Kurulu 2. Toplantısı 15 Haziran 2021 tarihinde Covid-19 koşulları sebebiyle çevrimiçi ortamda gerçekleştirildi.

Toplantı, Genel Müdürümüz ve Program Otoritesi Başkanımız Sn. Erdem Direkler ve Avrupa Komisyonu Komşuluk Politikası ve Genişleme Müzakereleri Genel Müdürlüğü Türkiye Masası Şefi Bernard Brunet'in eş-başkanlığında gerçekleştirildi.

Toplantıya Avrupa Birliği Türkiye Delegasyonu Mali İşbirliği Başkanı Sn. Andre Etienne Lys ve Avrupa Birliği Türkiye Delegasyonu ve AB Komisyonu yetkilileri, Altyapı Yatırımları Genel Müdürümüz Sn. Yalçın Eyigün, TCDD Genel Müdür Yardımcısı Sn. İsmail Çağlar, AB Yatırımları Dairesi Başkanımız Sn. Nedim Yeşil, AYGM ve TCDD temsilcileri ile gözlemci olarak Avrupa İmar ve Kalkınma Bankası temsilcileri katılım sağladı.

Halkalı-Kapıkule Railway Line Project Monitoring Board's 2nd Meeting was held online on June 15, 2021 due to Covid-19.

The meeting was chaired by our General Director and Head of Operating Structure, Mr. Erdem Direkler and European Commission's General Directorate of Neighborhood Policy and Enlargement Negotiations, Turkey Desk Chief Mr. Bernard Brunet.

Head of Financial Cooperation of the Delegation of the European Union to Turkey, Mr. Andre Etienne Lys and the European Union Delegation to Turkey and EU Commission officials, Infrastructure Investments General Director Mr. Yalçın Eyigün, Deputy General Director of TCDD (Turkish State Railways) Mr. İsmail Çağlar, Head of EU Investments Department, Mr. Nedim Yeşil, representatives of General Directorate for Infrastructure Investments and TCDD and representatives of the European Bank for Reconstruction and Development participated as observers.

Son Durumlarla İlgili Sunumlar

Toplantıda bir önceki İzleme Kurulu Toplantısından bu yana, Halkalı-Kapıkule Demiryolu Hattı Projesinin uygulama süreci hakkında katılımcılara bilgi verildi.

Proje sahibi kurumlar olan TCDD ve AYGM tarafından Kapıkule-Çerkezköy, Çerkezköy-Ispartakule, Ispartakule-Halkalı kesimleri ile Yavuz Sultan Selim Köprüsü Bağlantısı projelerinin son durumuna ilişkin sunumlar yaptı.

Presentations On Recent Status

At the meeting, the participants were informed about the implementation process of the Halkalı-Kapıkule Railway Line Project since the previous Monitoring Board Meeting.

The project owner institutions, TCDD (Turkish State Railways) and AYGM (General Directorate for Infrastructure Investments), made presentations on the latest status of Kapıkule-Çerkezköy, Çerkezköy-Ispartakule, Ispartakule-Halkalı sections and Yavuz Sultan Selim Bridge Connection projects.

Ulaştırma Sektörel Operasyonel Programı (USOP) 8. Sektörel İzleme Komitesi Toplantısı Gerçekleştirildi!

Sectoral Operational Programme for Transport's (USOP) 8th Sectoral Monitoring Committee Meeting Held!



USOP 8. Sektörel İzleme Komitesi Toplantısı 2 Haziran 2021 tarihinde Covid-19 koşulları sebebiyle çevrimiçi ortamda gerçekleştirildi. Toplantıda IPA kapsamında ulaştırma sektöründe son 6 ayda gerçekleştirilen çalışmalar ve gelecek 6 aylık hedefler hakkında Sektörel İzleme Komitesi üyesi paydaşlara bilgi verildi.

Toplantı, Genel Müdürümüz ve Program Otoritesi Başkanımız Sn. Erdem Direkler ve Avrupa Birliği Türkiye Delegasyonu Mali İşbirliği Başkanı Sn. Andre Etienne Lys'in eş-başkanlığında gerçekleştirildi.

Geniş Katılım

Toplantıya Cumhurbaşkanlığı Strateji ve Bütçe Başkanlığı ile IPA/FRIT Ofisi temsilcileri, Dışişleri Bakanlığı Avrupa Birliği Başkanlığı Mali İşbirliği ve Proje Uygulama Genel Müdür Vekili Sn. Bülent Özcan ve diğer IPA Fonları Koordinasyonundan sorumlu ofis temsilcileri, AB ve Dış İlişkiler Genel Müdürü Sn. Erdem Direkler, AB Yatırımları Dairesi Başkanımız Sn. Nedim Yeşil, Hazine ve Maliye Bakanlığı'nın Ulusal Yetkilendirme Ofisi ilgili birimleri, Avrupa Birliği Türkiye Delegasyonu ve AB Komisyonu yetkilileri, Bakanlığımızın ilgili birimleri ve TCDD temsilcileri katılım sağladı. Toplantıda bir önceki Sektörel İzleme Komitesi Toplantısından bu yana IPA II Dönemine ilişkin Bakanlığımızca kaydedilen ilerlemeler sunuldu.

USOP 8th Sectoral Monitoring Committee Meeting was held online on June 2, 2021 due to Covid-19. At the meeting, stakeholders, who are members of the Sectoral Monitoring Committee, were informed about the work carried out in the last 6 months in the transport sector within the scope of IPA and the next 6-month targets.

The meeting was chaired by our General Director and Head of Operating Structure, Mr. Erdem Direkler and Head of Financial Cooperation of the European Union Delegation to Turkey, Mr. Andre Etienne Lys.

Wide Participation

Representatives of the Presidency Strategy and Budget Department and IPA/FRIT Office, Acting General Director of Financial Cooperation and Project Implementation of the Ministry of Foreign Affairs, Mr. Bülent Özcan and other IPA Funds Coordination office representatives, General Manager Mr. Erdem Direkler, Head of EU Investments Department, Mr. Nedim Yeşil, the relevant units of the National Authorization Office of the Ministry of Treasury and Finance, the representatives of the European Union Delegation to Turkey and the EU Commission, the relevant units of our Ministry and TCDD (Turkish State Railways) representatives participated. At the meeting, the progress made by our Ministry regarding the IPA II Period since the previous Sectoral Monitoring Committee Meeting was presented.

AB MEVZUATINA UYUM SÜRECİNDE TÜRKİYE’NİN ULAŞTIRMA MEVZUATININ ANALİZİ (ATLAS) PROJESİNİN SATIR BAŞLARI

HIGHLIGHTS FROM ANALYSIS OF THE TRANSPORT LEGISLATION OF TURKEY IN THE PROCESS OF HARMONIZATION WITH THE EU ACQUIS (ATLAS)



Önemli Bir Adım Daha: ATLAS Projesi

Another Important Step: Project ATLAS

ATLAS Projesi, Ulaştırma Sektörel Operasyonel Programının 4. Eylemi olan “Müktesebat Uyum ve Avrupa Birliği (AB) Entegrasyonu”nun altındaki “Müktesebatın uygulanması için mevzuatın uyumlu hale getirilmesi” faaliyeti kapsamında gerçekleştiriliyor.

Genel Hedef

Avrupa standartlarına uygun, rekabetçi, ulaşılabilir ve sürdürülebilir bir ulaştırma sistemi ile Türkiye’nin ekonomik ve sosyal kalkınmasına ve AB’ye entegrasyonuna katkıda bulunmak.

Amaç

Proje ile Türkiye’nin ulaştırma mevzuatı ile AB müktesebatının karşılaştırılarak aradaki farklılıkların tespit edilmesi ve yapılması gereken hukuki düzenlemelere ilişkin Strateji Belgesi ve Eylem Planı hazırlanması amaçlanıyor.

Projenin Beklenen Sonuçları

- Türkiye’de ve AB’de yürürlükte olan ulaştırma mevzuatının dökümünün çıkarılması,
- Türkiye’nin ve AB’nin ulaştırma mevzuatlarının karşılaştırılarak boşluk analizi yapılması,
- AB mevzuatına tam uyum için yapılması gereken eylemlerin değerlendirilmesi ve boşlukların doldurulması,
- Düzenleyici Etki Analizlerinin hazırlanması,
- Strateji Belgesi ve Eylem Planı hazırlanması.

Project ATLAS is carried out within the scope of “harmonizing the legislation for the implementation of the acquis” under the 4th Action of the Sectoral Operational Programme for Transport which is the “Harmonization with the Acquis and European Union (EU) Integration.”

Overall Objective

To contribute to economic development, social development, and EU integration through a competitive, accessible, and sustainable transport system in Turkey, in line with EU standards.

Purpose

The aim of the project is to compare Turkey's transport legislation with the EU acquis, identify the differences and prepare a Strategy Document and Action Plan regarding the legal arrangements that need to be made.

Expected Project Outcomes

- Preparation of a breakdown of the transport legislation in force in Turkey and the EU,*
- Preparation of a gap analysis by comparing the transport legislation of Turkey and EU,*
- Evaluating the actions to be taken for full compliance with EU legislation and filling in the gaps,*
- Preparation of Regulatory Impact Analysis,*
- Preparation of Strategy Document and Action Plan.*

PROJE KÜNYESİ

- **Faydalanıcı Kurum:** Avrupa Birliği ve Dış İlişkiler Genel Müdürlüğü
- **Yüklenici:** Hulla&CO Human Dynamics GmbH&CO KG, NETİ Danışmanlık Ltd.Şti ve IPCEU Uluslararası Proje Danışmanlığı AŞ Konsorsiyumu
- **Sözleşme Tarihi:** 18.06.2021
- **İş Başlama Tarihi:** 13.09.2021
- **Bitiş Tarihi:** 13.12.2023
- **Sözleşme Bedeli:** 3.023.820 €

PROJECT INFORMATION

- **Beneficiary Institution:** Directorate General for EU Affairs and Foreign Relations
- **Contractor:** Hulla & CO Human Dynamics GmbH & CO KG, NETİ Danışmanlık Ltd.Şti and IPCEU Uluslararası Proje Danışmanlığı A.Ş. Consortium
- **Date of Contract:** 18.06.2021
- **Starting Date of Work:** 13.09.2021
- **End Date of Work:** 13.12.2023
- **Contract Amount:** € 3.023.820

DUYURULAR ANNOUNCEMENTS

2021

03

Haziran
June

"Demiryolu Ulaşımında Covid-19 Pandemisi ile Mücadele Tedbirleri" projesine ilişkin ihale Dosyası ve İlan Ek Bilgide Değişiklik No.1 ve Açıklamalar No.1 yayımlanmıştır. İlgili dokümanlara ulaşmak için [tıklayınız](#).

The Changes to the Additional Information About the Contract Notice and to the Supply Tender Dossier No.1 and Clarification No.1 for the project of "The Measures for Struggling with the Covid-19 in Railway Transport" have been published. You can find the relevant documents [here](#).

2021

22

Haziran
June

Türkiye'de Sürdürülebilir Kentsel Hareketlilik için Belediyeler Birliğine AB Desteği Projesi ihale ilanı ve ihale ilanı ek bilgi yayımlanmıştır. İlgili dokümanlara ulaşmak için [tıklayınız](#).

The Contract Notice and Additional Information about the Contract Notice for EU Support for Promoting Sustainable Urban Mobility in Turkish Cities have been published. You can find the relevant documents [here](#).

2021

22

Haziran
June

İzmir Kentsel Sürdürülebilir Hareketlilik Planına AB Desteği (İzmir SUMP) ihale ilanı ve ihale ilanı ek bilgi yayımlanmıştır. İlgili dokümanlara ulaşmak için [tıklayınız](#).

The Contract Notice and Additional Information about the Contract Notice for EU Support to İzmir Sustainable Urban Mobility Plan (SUMP İzmir) have been published. You can find the relevant documents [here](#).

Bu yayın Avrupa Birliği ve Türkiye Cumhuriyeti'nin mali desteğiyle hazırlanmıştır. Bu yayının içeriğinden sadece International Consulting Expertise (ICE) sorumludur ve hiçbir şekilde Avrupa Birliği veya Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığının görüşlerini yansıttığı şeklinde yorumlanamaz.

This publication was produced with the financial support of the European Union and Republic of Turkey. Its contents are the sole responsibility of International Consulting Expertise (ICE) and do not necessarily reflect the views of the European Union and Ministry of Transport and Infrastructure.

@ulastirmausop

@UlastirmaUSOP

f

in

Ulaştırma

Sektörel

Operasyonel

Programı

op.uab.gov.tr



T.C. ULAŞTIRMA VE
ALTYAPI BAKANLIĞI



ULAŞTIRMA
SEKTÖREL
OPERASYONEL
PROGRAMI